

# 13th India-Japan Foreign Ministers' Strategic Dialogue

October 07, 2020

## 13 മത് ഇന്ത്യ ജപ്പാൻ വിദേശമന്ത്രിമാരുടെ നയതന്ത്ര സംഭാഷണം

ഒക്ടോബർ 07, 2020

2020 ഒക്ടോബർ 7 ന് വിദേശകാര്യമന്ത്രി ഡോ: എസ് ജയശങ്കറും ജപ്പാനീസ് മന്ത്രാലയത്തിൽ തുന്നിയ സ്ഥാനം വഹിക്കുന്ന ശ്രീ , മോടെഗി തോഷിമിസുവും തമ്മിൽ ടോക്കിയോവിൽ വെച്ച് നയതന്ത്ര സമ്മേളനം നടത്തി.

2.പരസ്പരം പങ്കുവയ്ക്കുന്ന വിശ്വാസവും മൂല്യങ്ങളും ദൃഢപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ട് തന്നെ ഇന്ത്യ യ്ക്കും ജപ്പാനും ഇടയിലുള്ള പ്രത്യേക നയതന്ത്ര ആഗോള പങ്കാളിത്തം ഇവർ അവലോകനം ചെയ്യുകയും നാവികസുരക്ഷാ വ്യവസായവും നിക്ഷേപങ്ങളും, ഉത്പാദനം, വിഭവശേഷി വികസനം കണക്ടിവിറ്റിയും നിർമ്മാണവും, ആരോഗ്യവും ക്ഷേമവും, ഇൻഡോ -പസഫിക് ഓഷ്യൻ ഇനിഷ്യേറ്റീവ്(IPOI) കൂടാതെ ഐക്യരാഷ്ട്ര സഭാനവീകരണം എന്നിങ്ങനെ സഹകരണത്തിൽ പ്രവർത്തിക്കുന്ന മേഖലകളെക്കുറിച്ചു ചർച്ച ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.

3.ഡിജിറ്റൽ സാങ്കേതിക വിദ്യകൾക്കുള്ള ചുമതലകൾ മനസ്സിലാക്കിക്കൊണ്ട്, വേഗതയുള്ളതും വിശ്വാസയോഗ്യവുമായ ഡിജിറ്റൽ, സൈബർ സംവിധാനങ്ങളുടെ ആവശ്യകത ഇരു മന്ത്രിമാരും ഉന്നയിച്ചു കൂടാതെ ഈ പശ്ചാത്തലത്തിൽ സൈബർ സുരക്ഷാ ഉടമ്പടി ഉറപ്പിച്ചതിനെ സ്വാഗതം ചെയ്തു. ഈ ഉടമ്പടി ക്രിട്ടിക്കൽ ഇൻഫ്രാസ്ട്രക്ചർ ഇൻഫ്രാസ്ട്രക്ചർ, 5G, ഇൻറർനെറ്റ് ഓഫ് തിങ്ങ്സ് (IoT), ആർട്ടിഫിഷ്യൽ ഇൻറലിജൻസ് (AI ) എന്നിങ്ങനെയുള്ള സുപ്രധാനമേഖലകളിലെ വിഭവശേഷി വികസനം, ഗവേഷണവും വികസനവും, സുരക്ഷയും വിശ്വാസ്യതയും എന്നിവയിലെ സഹകരണം വളർത്തുന്നതിന് ഉതകുന്നതാണ്.

4. ഇരു നേതാക്കളും പരസ്പരം താല്പര്യമുള്ള പ്രാദേശികവും ആഗോളവുമായ വിഷയങ്ങളിലെ കാഴ്ചപ്പാടുകൾ ചർച്ച ചെയ്തു കൂടാതെ ഇരു രാജ്യങ്ങൾക്കും ഇടയിലുള്ള ശക്തവും സ്ഥിരവുമായ പങ്കാളിത്തം കോവിഡ്-19 പകർച്ചവ്യാധി മൂലമുണ്ടായ പ്രതിസന്ധികളെ മറികടക്കുന്നതിൽ ഒരു പ്രധാന പങ്കു വഹിക്കുമെന്നും സമ്മതിച്ചു.സ്വതന്ത്രവും സുതാര്യവും സമഗ്രവുമായ ഇൻഡോ പസഫിക് പ്രവിശ്യയിൽ വിവിധവും വിശ്വസനീയവുമായ വിതരണ ശൃംഖലകൾ അത്യാവശ്യമാണ് ഈ പശ്ചാത്തലത്തിൽ ഇന്ത്യ , ജപ്പാൻ, ഓസ്ട്രേലിയ കൂടാതെ അതുപോലെ സമാന ചിന്താഗതിക്കാരായ മറ്റു രാജ്യങ്ങളെയും കൂടി ഉൾപ്പെടുത്തിയുള്ള സപ്ലൈ ചെയിൻ റിസൈലൻസ് ഇനിഷ്യേറ്റീവ് സ്വാഗതം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.

5.ഇൻഡോ -പസഫിക് പ്രവിശ്യ അടുത്തിടെയായി നല്ല രീതിയിൽ പുരോഗതി പ്രാപിക്കുന്നുണ്ട് കൂടാതെ ഈ പ്രവിശ്യയുടെ ഉന്നമനത്തിനായി ഇന്ത്യയും ജപ്പാനും ഒരുമിച്ചു പ്രവർത്തിക്കേണ്ടതിന്റെ ഇരു മന്ത്രിമാരും ആവശ്യകതയും അടിവരയിട്ടു പറയുന്നു. നിയമത്തിൽ അധിഷ്ഠിതവും പരമാധികാരവും പ്രാദേശിക അഖണ്ഡതയും അടിസ്ഥാനമാക്കി ഓരോ രാജ്യത്തെയും ഇൻഡോ പസഫിക് കാഴ്ചപ്പാടുകൾ

ഉറപ്പുവരുത്തിക്കൊണ്ട് , ഇൻഡോ പസഫിക് ഓസീസ്സ് ഇനിഷ്യേറ്റീവിനെ(IPOI) പരസ്പരം രാജ്യങ്ങളിലേക്ക് ബന്ധപ്പെടുത്തുന്നതിൽ നേതൃത്വം വഹിക്കാൻ ജാപ്പനീസ് വിഭാഗം സന്നദ്ധത പ്രകടിപ്പിച്ചു. കൂടാതെ ഇരു രാജ്യങ്ങളും ഇൻഡോ -പസഫിക് അവരവരുടെ കാഴ്ചപ്പാടുകൾ അനുസരിച്ച് മുന്നോട്ടു കൊണ്ട് പോകുമെന്നും ധാരണയായി.

6. പ്രധാനമന്ത്രിമാർ പരസ്പരം ഭാവുകങ്ങൾ ആശംസിച്ചു കൂടാതെ ഇരു പ്രധാനമന്ത്രിമാർക്കും അനുകൂലമാകുന്ന സമയത്ത് അടുത്ത വാർഷിക ഉഭയകക്ഷി സമ്മേളനം ഇന്ത്യയിൽ വെച്ച് നടത്താനും തീരുമാനിച്ചു.

**ടോക്കിയോ**  
**07 ഒക്ടോബർ , 2020**

**DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.**